

NUNAMIT PITQUTINUT HAPUTJIVIIT MANINGNIK TUTQUUMAVIA

?

Kiinauyaliqinirmut Naunaikutingit

Qiqaiyaqvik 31, 2017

**NUNAMIT PITQUTINUT HAPUTJIVIIT MANINGNIK TUTQUUMAVIA
NAUNAITKUTAA
Qiqaiyaqvik 31, 2017**

	<u>Mapirvia</u>
ILIKKUUQTUMIK IHIVRIUQTIUP UNNIUTJUTAA	4 - 5
Kiinauyaliqinirmut Naunaitkutingit	
Naunaitkuti Manikkut Qanurittaaghaatigut	6
Naunaitkuti Aulapkainikkut Katitirhimayunilu Avatqutjutitigut	7
Naunaitkuti Aallanguqtirnirnik Avaliiqtauhimayuni Maniliqinikkut Piqutini	8
Tuhagakhaliat Maniit Atuqtaunit	9
Titiraqhimayut Maniliqnikkut Naunaitkutanun	10 - 11

ILIKKUUQTUMIK IHIVRIUQTIUP UNNIUTJUTAA

Ministamut Avatiliqiyitkunni, Nunavut Kavamat

Nunamiingaqhimayut Maniliurahuarutit Munarinikkut Kiinauyanik Paqqijingit

Ihivriuqhimaliqtavut ilaliutihimayut maniliqnikkut titiqqat ukunanga Nunamit Piqutitut Haputjiviit Maningnik Tutqumavutkunni, pihimayut titiqqanik maniliqnikkut qanurinningani uvani Maatsi 31, 2017-mi, ukuallu titiqqat aulapkainikkut katitirhimayunilu avatqutjutitigut aallanguqtirnirnilu uvani avatqutjutitigut maniliqnikkut piqutini uvunga maniitlu aulavingit talvuuna ukiumun nunguhimayumun, naittumiklu naunaitkutitik ukunani angiyuni maniliqnikkut atuqtaghanik ukunanilu aallanik kangirhitjutitik ilitturipkaitjutitik.

Atanguyangit Munagihimaanginaqtait Havaangit talvani Maniliqnikkut Naunaitkutingit

Aulapkaiyit munariniaqtut upalungaiyarnikkut ihuaqtuniklu tautuktipkainikkut hapkuninga maniliqnikkut titiqqanik malikhugit Kanadami kitkunni maniliqnikkut aturutinun, ukunungalu iluani amirinikkut taimaatut aulapkaiyit ihumagiyait piyughat piyaami upalungaiyaami maniliqnikkut titiqqanik piqangittaanginni ihuinaaqhimayunik naunaiyautitik, naliinnit piyug ihuinaarnirnit ihuittumikluunniit titiraqhimanirninginnit.

Ihivriuqtiit Munariniaqarnia

Munariniaqtaqtut una uqariami ihumagiyaptitik hapkunani maniliqnikkut tiqqani malikhugit Kanadami angiqtauhimayut ihivriuqnikkut aturutinik. Hapkuat aturutit pitqiyut maliqupluta ihuaqtukkut pitqutjutitik havaklugulu ihivriuqhiniq piyaamik nakuuyunik uqariyautitik imaatur maniliqnikkut titiqqat piqanngillunilu ihuinaaqhimayunik naunaiyautitik.

Ihivriuqhiniq pitjutiaqtut naunaiyarnimayunik havagutitik pinikkut ihivriuqhinnikkut naunaitkutitik ukunani akitutitlaanginni uqarhimayuniklu maniliqnikkut tiqqani. Taapkuat naunaiyarnimayut havagutit piyauvaktut ihivriuqtiup ihumaningani, ilauyullu naunaiyarnia piqarniarungnarhiniani ihuinaaqhimayunik naunaiyautitik maniliqnikkut titiqqani, naliinnit piyug ihuinaarnirnit ihuittumikluunniit titiraqhimanirninginnit. Naunaiyaplu hapkuninga ihuinnikkut naunaiyarnirni, ihivriuqti ihumagivaktait iluanin amiritjutit pitjutiaqtut Tutqumaviup upalungaiyarnianun ihuaqtumiklu takupkaqtittiniit maniliqnikkut titiqqanik piliuriami ihivriuqhinnikkut havagutighat ihuaqtut talvunga, kihimi talvungaungittumun uqarhimaninganun ihumagiyami nakuuniqarninganun Tutqumaviup iluanin amirinimun. Ihivriuqniq ilaqaqtuqlu qauyihainikkut ihuarniginni maniliqnikkut maligaghani atuqtauvaktuni nakuunighaninginnilu maniliqnikkut nalautinniarhimanirnik havaktauvaktut atannguyanin, imaalu qauyihainikkut tamaat tautuktitjutighani maniliqnikkut titiqqani.

Ihumagiyugut taapkuat ihivriuqhinnikkut naunaitkutit pihihimaliqtavut naamayut ihuaqtullu tuniyaami tunngavighaptitik ihivriuqhinnikkut ihumagiyaptitik.

Ihumaginiq

Ihumaginiptiknikni, hapkuat maniliqinikkut titiqqat tautungnaqtut ihuaqtunik, tamainni hulinikkut mighaagut, maniliqinikkut inninga uuma Nunamit Piqutitut Haputjiviit Maningnik Tutqumaviani uvani Qiqaiyaqvia 31, 2017-mi imaalu maniliqinikkut havagutait maniqarninginnilu ukiumun nunguhimayumun malikhugut Kanadami kitkunnun maniliqinikkut aturutinun.

Unniutjuti Aallani Maligakkut Maligaghatigullu Pitquyauhimayuni

Uqarhimayugullu malikhugit *Kiinauyalirinirmut Aulatauninginnunt Maligag* Nunavunmi taimaatut, ihumagiyaptikni, ihuaqtut makpiraat pihimayauvaktut Tutqumavikmin, taapkuat manilinnikkut titiqqat ihuaqtut taapkununga hanaqitjutiillu tautukhimayavut, tamainni angiyuni mighaagut, iluaniitpaktut maligatigut atanniqtuitjutainni Tutqumaviup.

Iqaluit, Nunavut
Taaqnirmun Aullaqtirvia 11, 2017

TITIRAQAQTUT Ayiuttiagiikhimayuq MANILIQIYIIT

**NUNAMIT PITQUTINUT HAPUTJIVIIT MANINGNIK TUTQUUMAVIA
NAUNAITKUTAQ MANILIQINIKKUT QANURITTAAGHAATIGUT
UVANI Qiqaiyaqvia 31, 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Maniliqinikkut Piquitit		
Maniit manikkullu aajjikkutat	\$ 624,354	\$ 401,543
Maniit piyauyukhat	<u>8,596</u>	<u>21,164</u>
	<u>632,950</u>	<u>422,707</u>
Atugait		
Tuniyukhat talvunga Nunavut Kavamanmun	<u>4,963</u>	<u>4,961</u>
Avaliiqhimayut Maniliqinikkut Piquitit	<u>627,987</u>	<u>417,746</u>
Katitirhimayut Avatqutjutit	<u>\$ 627,987</u>	<u>\$ 417,746</u>

Angikgutauyuk Tapquan:

Tukliq Minista, Avatiliqiyikkut,

**NUNAMIT PITQUTINUT HAPUTJIVIT MANINGNIK TUTQUUMAVIA
NAUNAITKUTAQ AULAPKAINIKKUT KATITIRHIMAYUNILU AVATQUTJUTINI
UVUNGA UKIUMUN NUNGUHIMAYUQ QIQAIYAQVIA 31, 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Maniliurutikhat		
Akilikuutikhangt	\$ 205,902	\$ 122,133
Avaqutidjutikhangit Akiliktauyukharnik Manikhangit	<u>4,395</u>	<u>2,916</u>
	<u>210,297</u>	<u>125,049</u>
Akiliutit		
Maniqarviup akiliquyainik	<u>56</u>	<u>272</u>
Avatquhimatjutaa Maniliurutit uumanga Akiliutinin	210,241	124,777
Katitirhimayut Avatqutjutit, angmarutit	<u>417,746</u>	<u>292,969</u>
Katitirhimayut Avatqutjutit, umigutit	<u>\$ 627,987</u>	<u>\$ 417,746</u>

NUNAMIT PITQUTINUT HAPUTJIVIIT MANINGNIK TUTQUUMAVIA
 NAUNAITKUTAQ AALLANGUQTHIRNIRNIK AVALIIQTAUHIMAYUNI
 MANILIQINIKKUT PIQUTINIK
 UVUNGA UKIUMUN NUNGUHIMAYUQ QIQAIYAQVIA 31, 2017

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Avatquhimatjutaa Maniliurutit uumanga Akiliutinin	\$ <u>210,241</u>	\$ <u>124,777</u>
Angikliyuummirniq Avaliiqhimayut Maniliqinikkut Piqutit	210,241	124,777
Avaliiqhimayut Maniliqinikkut Piqutit, angmarutit	<u>417,746</u>	<u>292,969</u>
Avaliiqhimayut Maniliqinikkut Piqutit, umigutit	\$ <u>627,987</u>	\$ <u>417,746</u>

**NUNAMIT PITQUTINUT HAPUTJIVIIT MANINGNIK TUTQUUMAVIA
TUHAGAKHALIAT MANIIT ATUQTAUNIT
UVUNGA UKIUMUN NUNGUHIMAYUQ QIQAIYAQVIA 31, 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Aulatyutit Huliniit		
Avatquhimatjutaa Maniliurutit uumanga Akiliutinin	\$ 210,241	\$ 124,777
Maniit piyauyukhat	12,568	(21,164)
Tuniyukhat talvunga Nunavut Kavamanmun	<u>2</u>	<u>4,961</u>
Amigaikyumihimaliktun Maniit Manguyangitlu Aadjikiikhimayut	222,811	108,574
Maniit Manguyangitlu Aadjikiikhimayut, angmaktiginikkut	<u>401,543</u>	<u>292,969</u>
Maniit Manguyangitlu Aadjikiikhimayut, umiktiginikkut	<u>\$ 624,354</u>	<u>\$ 401,543</u>

**NUNAMIT PITQUTINUT HAPUTJIVIIT MANINGNIK TUTQUUMAVIA
TITIRAQHIMAYUT MANILIQINIKKUT NAUNAITKUTANUN
UVUNGA UKIUMUN NUNGUHIMAYUQ QIQAIYAQVIA 31, 2017**

1. QANURINNIA TUTQUUMAVIUP

Piqutinut Haputjiviit Maningnik Tutquumavia akikhauyuq piliuqtauhimayuq malikhugu una *Piqutinut Haputjiviit Maningnik Tutquumaviata Maligaaavitqutqinnagu Nunattiaq atuqhimmaaqqhugulu ataani* Uumayulirinimut Maligaa ("Maligaa") Nunavuttip.

Pitjutiginahuaqtaa Tutquumaviup imaatut:

atuqhimmaarlugu nakuuyumik aturniq huraanik nunagiyainniklu, iliharnikkut,
qauyihainikkut atuqtamikkulhu;
tammaqtaililugu nakuugiluliillu huraat nunagiyaiillu, nunamiutat aallanganiillu
nunagiyaitalu;
piluni aulapkailunilu nunanik tammaqtailiyaangani nakuuhittiaranganilu amigaittunut
huraanut nunagiyainnullu;
akhuuritigilugu iliharniq ayuiqharnirlu mikhaagut Inuit Qaujimagatuqangit,
aannirnaittunik iliariinnarnaittunik angunahuarniq, angunahuaqtut iliharlugit
uumayuniklu tammaqtailinirmik; unalu
akhuurutigilugu qauyimaniq kangiqhimanirlu huraanik nunagiyainniklu,
Tutquumavingmikluunniillu.

Maligaaq pitquihimayuq ukua akikhat akiliqtauyukhat angiyut akikhait aturlugit
Tutuquumaviup:

avatqutjutit akikhanik laisini atatanulluunniit piyauhimayuq atuqhugu Maligaaq;
akiliqtakhat avatqutjutillu ihuinaaqhimayunut ataani Maligaup piyauhimayut uvuuna
Ihuinaaqtuliginikkut Maligakkut;
maniliurutikhat pihimayatik maniliuruahuarnikkut niuviqtunillu akhuurutinik,
ilihautikhanik aallanikluunniit hunavalungnik, tamayanik, aallallu;
man'ngit aittuutauyut, tuniyauhimayut qimaaminulluunniit tunihimayait
niuviqtinnikkulluunniit nunanik pihimayaminik uvunga piluni Tutquumavingmut;
maniliuqhimayut niuviqtaunirmit hunavalungmik tuniffaaqtauhimayunut
Kavamanganut Nunavut atuqhugu una Maligaaq; unalu
man'ngit pihimayat ikayuutauplutik Tutquumavingmut tiguhimayaayunit
pitquyauhimayumilluunniit, Kavamaanilluunniit Kanataup, haamlatkut
kuapuliissiinnit aallanilluunniit kavamatkut timigiyainnit.

Akiliqhimayat Akiyunit akikhanit piinnaqtaulaittut kihimi Ministaa Avatiliqiyitkut
angiqhimariiliqqat akiliqtakhanik.

**NUNAMIT PITQUTINUT HAPUTJIVIIT MANINGNIK TUTQUUMAVIA
TITIRAQHIMAYUT MANILIQINIKKUT NAUNAITKUTANUN
UVUNGA UKIUMUN NUNGUHIMAYUQ QIQAIYAQVIA 31, 2017**

2. ANGIYUT MANILIQINIKKUT ATUQTAKHAT

Maniliqnikkut maligaghat maliktauyut Tutquumavikmit nalaumayut hapkununga Kanadami kitkunnun maniliqinikkut aturutinun. Hapkuat naittut ukunani angiyuni maniliqinikkut atuqtakhani:

(a) Akikhaliqinirmut Maniliqiniq

Tutquumavik maliktaa piinnaqtaulaittunik akikhanik atuqpagaat maniliqinikkut. Uumayulirinirmut Maligaa naunaiqhimayait qaffitaalakhat ilaliutiyakhat akituyunut akikhat piinnaqtaulaittullu aturiangani kihimi angiqtaularlutik Ministaanit Avatiliqiyitkut. Aallat naunaiqhimayut ilaliutihimayut maniliurutikhaanu Tutquumaviup huliqtutikhaanut aulapkainirmulluunniit Tutquumavingmik. Tamaat katitiqhimayut munagiyaaulaqtukhat manikhat tutqukhimayut imaa itun \$475,708 (2016 - 269,862).

(b) Maniliqitjutit

Tutquumavik hivuliqpaakkut naunaiyaqpaktait maniliqinikkut piqutingit maniliqnikkullu akiliqtaghatik uvuuna ihuaqtukkut akitutilaatigut. Tutquumavik tatjattauq naunaiyaqpaktait maniliqinikkut piqutingit maniliqnikkullu akiliqtaghatik uvuuna akiliqturiirhimayuni akiinni, hapkuangungittut kihimi aallat maniliqinikkut hunayut ukuallu maniliqinikkut akiliqtutitiffaarutighat uqaqtauhimayut piuyumi maniliqitjutini, taapkuat naunaiyaqtauvaktut ihuaqtukkut akitutilaatigut.

Maniliqinikkut piqutit naunaiyaqtauhimayut akiliqturiirhimayuni akiinni ilaqaqtut maniknik manikkullu aajjikkiirutiqaqtunik maningniklu tuniyauhimaagtunik.

Maniliqinikkut ihumagiyauliqinikkut uukuqtauvakhimayut naunaiyagiikhimayumik akikhaanga ilauhimayut talvuuna tapkuninga Nunavut Kavamatkut.

Atannguyait ihumagiya Tutquumavik pitjutiqangittuq aniyunik angikliyuummirutjutinit, maningnit ukunangaluunniit atukkiqnikkut qayangnarhittaaqtunit pittaaqtut hapkunanga maniliqitjutinit taimaitpat titiraqtauhimaniaqtut.

(c) Kiinautaqtat Ilittugini

Akikhaa avatqudjutikhangit unalu akiliktuiyungnairumik avatqutirutikhanga maniliukhimayut ilittugiyauyut kiinauyaqtat piyagangata pitagauyagangataluniit naamalat mikhautnit katitauyutlu naamaktumik piniaqpiaqnit.

(d) Maniit maniitlu ayyikkutait

Maniit maniitlu ayyikkutai pilgit kiinauyaqaqviki maniqtut hippakui katitlugit utaqiyat manikhaliuqhimayut hivikittumutlu maningulat hanivaqhimayut qilamik maningunagialgit. Hivikittumut hanivaqhimayut titigaqnit pukkitqiyainik akitunit niuvgutaulaqniluniit aktilangi.